

---

[p1]

Brugge, den 22/6 1881

Zeer Eerweerde Heer

[...] [g]ij van nabij hoe ik in 't werk

[...] ben 't zou u niet verwonderen

[...] tot hiertoe nog geen letter<sup>1</sup> op uwe

[...] gekregen hebt. ik ben aan

[...] bezig, morgen in den namiddag

[...] de teekening ervan zenden die ik

[...] [lang]ger missen kan. Ik hoop dat

[...] zult tevreden zijn. de hoofdzaak

[...] zal er nu nog tijd genoeg zijn om

.....

1 Realisatie van het Franstalige bidprentje voor de huldiging van zeven jubilarissen die 50 jaar lid waren van de Kortrijkse Mariacongregatie "Enfants de Marie" (02/07/1831 - 02/07/1881). Deze congregatie bij de zusters Paulinen was in februari 1879 (her)opgericht, maar kende een lange voorgeschiedenis. Hoewel het initiatief voor de congregatie van pastoor Vyncke, kwam, viel ze al gauw onder de leiding van Gezelle. Zijn rol in de gelegenheidspublicatie was dus dubbel. Hij was zowel de schrijver van de tekst als de financier van de publicatie. Het bidprentje werd uitgedeeld op de viering en Gezelles lied *o Ma Mère, o Marie* werd door de aanwezigen vol verrukking meegezongen. Gezelle kreeg voor de uitvoering van het bidprentje een aantal keuzes. Belangrijk was de afbeelding op de voorzijde. Omdat de viering plaats vond op een symbolische dag in de katholieke kalender, 2 juli is de dag van Onze-Lieve-Vrouw Visitatie, lag het voor de hand dat deze thematiek zou uitgevoerd worden. Hoewel Raoux reeds over een stock van standaardafbeeldingen beschikte, lijkt het erop dat de afbeelding voor het eerst uitgevoerd werd, of toch op dit formaat. In elk geval werd ze daarna hergebruikt als apart prentje. Gezelle had de kans om de kleuren zelf te bepalen, andere opties waren de grootte, de kleur en de aard van de lettertypes en de randversiering. Uiteindelijk hield hij het bij de traditionele kleuren en de voorstellen van Raoux. Het eindresultaat behoort tot Raoux' betere werk. Het prentje herinnert aan Fra' Angelico's Visitatie en onderscheidt zich ondanks een zekere houterigheid van de concurrentie door de tonaliteit van de kleurzetting. Gezelle was bijzonder opgetogen met het resultaat en besprak het in de *Gazette van Kortrijk*: "Van de gedenkenisse gesproken. Gelukkig die er een hebben, want het is een prachtig uitgevoerd stuk, uit de verwenprenterije van Pieter Raoux, te Brugge."

---

[...] [k]oleur te drukken? 'k zal mijn uite[rste best]

doen om er te geraken en ze u

[...] toe te zenden. Maar hoeveel moeten er zijn?

..... [p2].....

---

## Briefbeschrijving

Verzender	[Raoux, Pierre]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	22/06/1881
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; plaats gereconstrueerd op basis van briefhoofd.
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; plaats gereconstrueerd op basis van briefhoofd.
Gepubliceerd in	Koen Calis; Els Depuydt, Guido Gezelle en de verwenprenterij van Pieter Raoux. - in : Biekorf. Jrg. 115 (2015) nr. 4, p.411-412

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 133x103 wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	fragment: linkerbovenkant en onderkant van vel ontbreken
Vormelijke bijzonderheden	papier met briefhoofd: [...] Brugge, den _ 188_
Toevoegingen	op zijde 2 onderaan: taalkundige notities: greid / zou afkomstig zijn: grijden greed, grad, gereden greid greien greide gegreid vrglk gier / (purperen inkt en blauw potlood, omgekeerd, hand G.G.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief

---

ID Gezellearchief	3322, G fiche 65
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle15383">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle15383</a>

## Inhoud

Incipit	van nabij hoe ik in 't werk
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	22/06/1881, [Brugge], [Pierre Raoux] aan [Guido Gezelle]
Editeur	E. Depuydt
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023

---

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---